

75

años ha cumplido el Círculo de Críticos de Cine de Nueva York.

27

carteles se muestran en la exposición "Carteles del cine español: de los años 20 a los 70".

¿Para qué sirven los *remakes*?



—*Benvenuti al Sud*. Italia produjo su propia versión de *Bienvenue chez les Ch'tis*.

Los espectadores de todo el mundo se han acostumbrado a disfrutar antiguas películas en sus nuevas versiones.

TEXTO *Jorge Collar*

¿Para qué sirven los *remakes*? Los puristas responderán que, desde el punto de vista artístico, son completamente inútiles, pues no hay razón de rehacer lo que ya se ha hecho bien en el pasado. El cine americano no lo entiende así, tampoco a veces el europeo. Porque en la idea de rehacer puede haber otros intereses, aunque suele primar el criterio comercial: un gran éxito que se quiere aprovechar. Es bien conocido

el espectacular éxito que tuvo en Francia *Bienvenue chez les Ch'tis*, de **Dany Boon**, una película que explotaba los prejuicios sobre el Norte de Francia. Esta misma idea se utilizó en otras latitudes. La primera fue la italiana, aunque también está en marcha una versión norteamericana. *Benvenuti al Sud*, de **Lucas Miniero**. Son copias de la película de **Dany Boon**, se repiten los mismos gags sin complejo, pero se introduce



un elemento nuevo que se adapta al país.

Sobre las razones invocadas por hacer un *remake*, algunas pueden ser más nobles. Es el caso de la película danesa *Brother* (2004), de **Susanne Bier** y **Anders Thomas Jenlen**, una obra de una fuerza excepcional que en su versión americana (2010) ha dirigido **Jim Sheridan**. El tema era el enfrentamiento de dos hermanos, uno de los cuales, enviado a combatir en Afganistán se ve obligado a matar a un camarada para salvar su vida. Salvado in extremis y de vuelta a Estados Unidos, pensaba, cosa absolutamente falsa, que su hermano había tenido una aventura con su mujer. El *remake* esta vez era de una fidelidad completa y el resultado de excelente calidad. Se trataba de aprovechar una idea de base dramática para el mercado americano. La película danesa apenas se había visto en Estados Unidos, como todo cine no rodado en inglés. **Sheridan** traslada la acción a Estados Unidos, como siempre en estos casos; y no había necesidad ni de cambiar de guerra. El único cambio eran los actores: bastaba introducir a **Tobey Maguire**, **Jake Gyllenhall** y **Natalie Portman** para obtener un resultado excelente.

Otra dimensión tiene el *remake* de la película francesa *Pour elle* (2008), de **Fred Cavayé**, que ha pasado de ser una obra de calidad, pero modesta, a ser una gran producción americana que gana además cuarenta minutos suplementarios. *The Next Three Days* está escrita y dirigida por **Paul Haggis** (Oscar a la mejor película y el mejor guión por *Crash* en 2006) e interpretada por **Russel Crowe** y **Elizabeth Banks** en

los papeles que en la versión francesa correspondían a **Vincent Lindon** y a **Diane Kruger**.

Aquí también se pretende explotar una buena idea dramática: John (**Russel Crowe**) y Lara (**Elizabeth Parker**) viven en perfecta armonía con Luke; su hijo de 9 años. La policía irrumpe una mañana en su casa y detiene a Lara acusada del crimen de su patrona, con la que mantenía malas relaciones y cuyo cadáver ha sido descubierto en el aparcamiento de su empresa. Las huellas dactilares de Lara han aparecido en el arma del crimen –un extintor de incendios– y su gabardina está manchada de sangre de la víctima. Efectivamente, Lara había retirado un extintor de incendios del aparcamiento, y no se había dado cuenta de que estaba manchado de sangre. Afirmaba además haberse cruzado con una mujer que huía, de la que naturalmente, no hay rastro. Condenada a 30 años, todos los recursos de John son rechazados y concibe entonces que la única forma de liberar a su mujer es organizar su evasión. Hasta aquí todo es casi idéntico a la película francesa. La segunda parte es menos fiel, sobre todo por la adición de secuencias enteras que aumentan el suspense de la huida de los personajes. **Paul Haggis** crea nuevas peripecias que dan a la segunda parte de la película una nueva dimensión. A la simple imitación se suma la creación con un buen resultado. Y no cabe duda que la película tendrá un gran éxito en Estados Unidos y en el resto del mundo. Y todo dará una nueva ocasión a ciertos críticos para acusar al cine americano de “vampirismo”. ⁸⁶

TELEGRAMAS

COLIN FIRTH

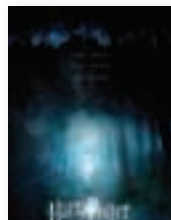
El actor británico ha sido nombrado por la Asociación de Críticos de Cine de Los Ángeles Mejor Actor del Año. La distinción se debe a su papel en *El discurso del Rey*, por el que además ha obtenido una nominación a los Globos de Oro.

JAMES CAMERON

Ya han empezado las pruebas de rodaje para el próximo proyecto del director de *Titanic* y *Avatar*. En ellas cuenta con la colaboración de El Circo del Sol, puesto que su intención es llevar a la exitosa compañía circense a la gran pantalla.

MICHELLE YEOH

Será la protagonista de *Into the Light*, la producción dirigida por **Luc Besson** que contará la historia de la líder birmana **Aung San Suu Kyi**.



Cine negro a la francesa

A bout portant

Directora: F. Cavayé
 Guión: F. Cavayé y G. Lemans
 Francia, 2010

Una segunda película que confirma el talento de **Fred Cavayé**, con una temática semejante a la primera: un matrimonio feliz amenazado por circunstancias exteriores. Esta vez es un enfermero, Samuel (**Gilles Lellouche**), que debe ocuparse en un hospital de un herido, que resulta ser el jefe de una banda, amenazado por otra banda rival. La esposa del enfermero (**Elena Anaya**) es secuestrada y amenazada si Samuel no consigue sacar del hospital al herido.

Fred Cavayé da a su relato un dinamismo y tensión permanentes, puesto que la acción solo dura unas horas. La película se inspira ciertamente en modelos americanos, pero no hay que olvidar que existe también un “cine negro” francés del que **Cavayé** se siente también heredero. Esta doble inspiración da a *A bout portant* su verdadera personalidad.

Pura comedia

Life As We Know It

Director: G. Berlanti
 Guión: I. Deitchman y K. Robinson
 Estados Unidos, 2010

Una de las variedades de la comedia romántica parte de una pareja –hombre y mujer– que después de haberse hecho la guerra durante cierto tiempo terminan por convencerse de que han nacido el uno para el otro. Aquí se trata de Holly (**Catherine Heigl**) y de Eric (**Josh Duhamel**), a quienes sus amigos preparan un encuentro que termina en catástrofe. Más tarde será una verdadera catástrofe, –el accidente mortal del matrimonio– el que va a reunirlos, pues son encargados de ocuparse de la hija de las víctimas: una niña de ocho meses.

No es por tanto el suspense sobre la conclusión lo que interesa, sino la evolución de los personajes y sus múltiples aventuras. Y en este terreno, el director **Greg Berlanti** consigue, gracias al atractivo de los intérpretes, ofrecer una diversión de calidad donde no faltan, es obligado, algunos momentos de emoción.

¡Qué mayores están!

Harry Potter and the Deathly Hallows Part 1

Director: D. Yates
 Guión: S. Kloves. G. Bretaña, 2010

Millones de espectadores han acudido a la cita de Harry Potter. El nuevo episodio conserva el eje dramático de toda la serie: el esfuerzo de Voldemort para acabar con el joven mago. El combate es más directo, lejos de Hogwarts, que está en manos de las fuerzas del mal, movilizadas para la última batalla.

Harry, Ron y Hermione, (**D. Radcliffe**, **R. Grint** y **E. Watson**) son ya adultos, y su amistad cuenta con sentimientos como los celos, ignorados hasta ahora. Se dice adiós al humor y a la parodia del colegio británico transformado en Escuela de Magia y la amenaza es más angustiosa. A veces parece una película de gánsters donde el revolver es remplazado por la varita mágica. Y el anuncio del fin llega con una cierta nostalgia, la de haber pasado diez años en compañía de unos jóvenes que, sin metáfora, hemos visto crecer.

La manipulación del consumo

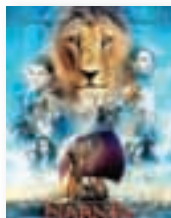
The Joneses

Dirección y guión: D. Borte
 Estados Unidos, 2010

La familia Jones –Steve y Kate (**David Duchovny** y **Demi Moore**) y sus hijos adolescentes– se instalan en la casa más lujosa del barrio residencial de una ciudad americana. Son elegantes, inteligentes, simpáticos y sin duda riquísimos.

Sin embargo detrás de esta brillante apariencia solo hay los actores de una manipulación comercial destinada a estimular los deseos de consumo de lujo de una parte de la sociedad. Naturalmente, la hipótesis que propone **Derrick Borte** en su primera película no debe tomarse de forma realista. Se trata de una fábula moral sobre la sociedad de consumo, que no tardará en revelar sus fallos.

Por su parte, Steve no se contenta con las apariencias, y desearía formar con Kate una verdadera familia. Pero quizá es demasiado tarde para escapar a la trampa, y así conduce a una reflexión amarga sobre el riesgo de confundir la posesión de bienes materiales y la felicidad.



Historia de dos grandes del cine

Deux de la vague

Director: E. Laurent
Guión: A. de Baecque
Francia, 2010

Un documental histórico protagonizado por **François Truffaut** y **Jean-Luc Godard**, núcleo central y conflictivo de la famosa *nouvelle vague*.

Truffaut murió en 1984, y **Godard**, prácticamente retirado, no acudió a recoger el Oscar honorífico que recibió ese mismo año. La película trata la amistad de estos dos hombres reunidos por el amor al cine y por la colaboración en las revistas *Cahiers du Cinéma* y *Arts*. Después vinieron los éxitos de *Les 400 coups*, de **Truffaut**, en Cannes (1959) y de *A bout de souffle* (1960), de **Godard**, para culminar en la interrupción del Festival de Cannes (1968). A partir de 1973 la ruptura se consuma por razones políticas; **Truffaut** siguió haciendo cine clásico, y **Godard** se pasó al cine militante de ruptura definitiva con el cine burgués. **Antoine de Baecque** lo cuenta todo con pruebas irrefutables, y realiza una labor de investigación completa de esta relación que influyó decisivamente en la evolución del cine francés.

Monstruos, espadas y tentaciones

La Crónicas de Narnia

Director: M. Apted
Guión: C. Markus, S. McFeely y M. Petroni. Estados Unidos, 2010

Adaptación del tercer episodio de los siete que forman *The Chronicles of Narnia*, de **C.S. Lewis**.

En ausencia de Peter y Susan, solo Lucy (**Georgie Henley**) y Edmund (**Skandar Keynes**) están en la casa de campo de su insoportable primo Eustache (**Hill Poutler**). El prodigio se produce ante un cuadro, cuando los tres son transportados al océano de Narnia en el que navega el Rey Caspian (**Ben Barnes**) en busca de la siete espadas de los Señores de Teldán, únicas capaces de salvar Narnia de la destrucción. En este episodio no solo se pone a prueba el valor de los jóvenes contra los monstruos, lo más peligroso son las tentaciones de las que sus espíritus son víctimas. Como el equipo técnico no ha variado, este episodio de Narnia es una nueva incursión en un mundo mágico en el que las imágenes de síntesis en 3D permiten todas las audacias.

Una peripecia de gran valor humano

El viaje del director de recursos humanos

Director: E. Riklis
Guión: N. Stollman. Israel, 2010

El director de recursos humanos de una empresa debe hacer a veces oficios insospechados. Este es el caso de una fábrica de Jerusalén cuando una obrera, Yulia, emigrante rumana en situación irregular, muere en un atentado suicida. El Director de recursos humanos debe conducir el cuerpo de la joven a su país de origen, un viaje accidentado, lleno de peripecias y de encuentros insólitos al que se unirá el hijo de la muerta.

Después de *La Novia Siria* (2004) y *Los Limoneros* (2008), **Eran Riklis** ofrece una película, (considerada como la mejor del año en Israel) que profundiza de forma inteligente en los caracteres y en los problemas humanos. Este viaje será la ocasión para los que lo realizan experimenten un profundo cambio interior.

Nuevo clásico en versión Disney

Rapunzel

Director: N. Greno y B. Howard
Guión: D. Fogelman
Estados Unidos, 2010

Rapunzel es una buena noticia y una sorpresa agradable. Conviene recordar, simplificada, que la adquisición de Pixar por Disney ha estado acompañada de la renovación de su propia rama de animación y es esta, supervisada por **John Lasseter**, la que ofrece ahora esta primera película en animación 3D inspirada en un cuento de los hermanos **Grimm**. El reto pasa por entroncar con la auténtica tradición Disney pero siendo fiel a las exigencias de la modernidad.

Rapunzel es una princesa secuestrada desde la cuna por una bruja que se sirve de los poderes mágicos de su cabellera para conservar su juventud. Hay grandes reminiscencias de los grandes dibujos de Disney, empezando por la bruja, que recuerda la madrastra de Blancanieves, lo que quiere decir que no se olvida el humor, ni la música, ni la historia de amor y todo al servicio de un personaje femenino que no defraudará a los feministas.

Críticas de Jorge Collar